剑桥拉丁美洲史

[英]莱斯利·贝瑟尔 主编

第三卷

（从独立到大约 1870 年）

新华科学文献出版社

China 需要全本请访问 www.ertongbook.com

剑桥拉丁美洲史

〔英〕莱斯利·贝瑟尔　主编

中国社会科学院拉丁美洲研究所　组译

高　铦　徐壮飞　张森根　总校订

社会科学文献出版社

China

(京)新登字028号

The Cambridge History of Latin America
Volume Ⅲ:
From Independence To c. 1870
Edited by Leslie Bethell
Cambridge University Press 1985

根据剑桥大出版社1985年版译出

剑桥拉丁美洲史
第3卷
(从独立到大约1870年)

徐守源　段昭麟　江瑞熙　朱云瑞　翻译
戴声浦　毛相麟　徐壮飞　张森根　校订

社会科学文献出版社出版、发行
(北京建国门内大街5号)
新华书店经销　北京密云华都印刷厂印刷
850×1168　1/32　33.5印张　854千字
1994年4月第一版　1994年4月第一次印刷
印　数：900
定　价：26.00元
ISBN 7-80050-457-3/K·35

China

剑桥拉丁美洲史

第3卷

(从独立到大约1870年)

徐守源　段昭麟　江瑞熙　朱云瑞　翻译
戴声浦　毛相麟　徐壮飞　张森根　校订

China

出 版 说 明

由英国伦敦大学拉丁美洲研究所所长莱斯利·贝瑟尔教授主编的《剑桥拉丁美洲史》，是七十年代中期着手编撰的一部史学巨著。参加撰稿的学者来自美国、加拿大、英国和欧洲以及拉丁美洲各国。1984年以来，该书已陆续上市，预计将在九十年代上半期出齐。

为推动我国的拉美学研究和繁荣学术文化，在中国社会科学院负责同志、院科研局和中国社会科学文献出版社的支持和资助下，中国社会科学院拉丁美洲研究所自1988年起组织所内外几十位学者着手将这一巨著译成中文出版。参加这项工作的，有中国社会科学院拉丁美洲研究所、美国研究所、世界经济与政治研究所、西亚非洲研究所和世界历史研究所以及中国国际交流协会，新华通迅社、广播学院和复旦大学等单位的学者。考虑到读者的需要，中文版先出第四卷和第五卷，接着再出其他几卷，每年推出一至二卷，九十年代内出齐。全书约合中文800万字。

我国著名学者、原中国社会科学院副院长李慎之同志为本书中文版撰写了前言。

本书的翻译和出版，已征得英国剑桥大学出版社和莱斯利·贝瑟尔教授的同意，我们特在此向他们表示感谢。

本书边码系原文页码。索引附于书后，注明原文页码，以便读者查考。

1990年12月

China需要全本请访问 www.ertongbook.com

本 卷 作 者：

约翰·林奇，伦敦大学拉美研究所所长、拉美史教授（第1章和第15章）

蒂莫西·安娜，马尼托巴大学历史学教授（第2章）

戴维·布什内尔，佛罗里达大学历史学教授（第3章）

莱斯利·贝瑟尔，伦敦大学西班牙美洲与巴西史导读教授（第4章、第5章评论和第16章）

D·A·G·沃德尔，斯特灵大学近代史教授（第5章）

弗监克·莫亚庞斯，圣多明各社会科学发展基金会（第6章）

休·托马斯，伦敦（第7章）

图略·霍尔珀林·唐伊，伯克利加州大学历史学教授（第8章）

弗蓝克·萨福德，美国西北大学历史系教授（第9章）

汉·巴桑，墨西哥学院教授（第10章）

R·L·小伍德沃德，美国路易斯安娜州图蓝大学历史学教授（第11章）

马尔科姆·迪斯，牛津大学圣安东尼学院研究员（第12章）

埃拉克利奥·博尼拉，秘鲁天主教主教大学与利马秘鲁研究所（第13章）

西蒙·科利尔，埃塞克斯大学拉美史导读教授（第14章）

若潭·穆里洛·德·卡瓦略，里约热内卢佃斯圭萨斯大学政治学副教授（第16章）

理查·格雷厄姆，奥斯汀得克萨斯大学历史学教授（第17章）

杰拉尔德·马丁，朴茨茅斯综合工艺学院拉丁美洲研究教授

China

附：《剑桥拉丁美洲史》各卷内容

第一卷　殖民地时期的拉丁美洲——征服前夕的美洲、欧洲与美洲以及美洲的教会

第二卷　殖民地时期的拉丁美洲——人口、经济与社会结构以及精神与文化生活

第三卷　从独立至1870年左右——西班牙语美洲和巴西的独立、加勒比地区以及独立后的西语美洲和巴西

第四卷　把1870年左右至1930年——拉丁美洲与国际经济、拉丁美洲与美国和欧洲列强、人口、农村社会、城市、工业、劳工、政治与社会思想、文学、音乐和艺术以及教会

第五卷　从1870年左右至1930年——墨西哥、中美洲和加勒比地区、拉普拉塔河地区国家、安第斯山脉地区国家以及巴西

第六卷　1930年以来的拉丁美洲——经济、社会、国家与政策以及教会

第七卷　1930年以来的拉丁美洲——墨西哥、中美洲、加勒比地区以及巴拿马

第八卷　1930年以来的拉丁美洲——阿根廷、乌拉圭和巴拉圭、智利、秘鲁和玻利维亚以及哥伦比亚、厄瓜多尔和委内瑞拉

第九卷　1930年以来的拉丁美洲——巴西、思想观念、文化和社会以及国际关系

China

本卷中文版分工如下：

译者

徐守源(序言；第1—7章和第16章；书目评论第8—15节)

段昭麟(第8—15章；书目评论第1—6节)

江瑞熙(第17章)

朱云瑞(第18章；书目评论第16—18节；索引和地图)

校订者

戴声浦

毛相麟

徐壮飞

张森根

责任编辑

张森根

China

加强地区研究，赶上世界学术研究趋势

——《剑桥拉丁美洲史》中文版前言

李慎之

被誉为世界史学集大成之作的剑桥世界史系列之一的《剑桥拉丁美洲史》在中国的翻译和出版，是中国学术界特别是拉美研究界的一件大事。剑桥世界史系列开创于世纪之初，在积累经验并且饮誉士林70年之后，又推出总共9大卷约800万字（中文）的《剑桥拉丁美洲史》，成为这门学科的权威著作。用本书总序的话来说，其“目的在于对已有的知识作一高水平的综合，使研究拉丁美洲史的学者今后的工作能有一个坚实的基础，不但于研究拉丁美洲的学者有用，而且于研究世界其他地区的学者也有益。”按照中国传统的说法，这也就是“守先待后”，“继往开来”了，得不谓之为盛事乎！

中国必须了解拉美，这是理所当然的事情。谁叫中国是这么一个大国，而拉丁美洲又甚至比一个大洲还大呢？事实是，拉丁美洲这个名词起源于上世纪60年代，拉美研究这门学问确立于本世纪30年代，而中国之正式搜罗人才、组织机构，专门从事拉美学的研究，到60年代也已开始了。中国对拉美的兴趣是浓厚的。遗憾的是，迄今为止，中国对拉美的了解还很不充分，很难使自己满意，就算不提过去那段以幻想代替现实的狂热岁月，我们现在对拉丁美洲也还是抽象的概念多于具体的知识，模糊的印象多

China需要全本请访问 www.ertongbook.com

于确切的体验。然而，从某种意义上说，这也是无可奈何的事情，做过研究工作的人大概都知道个中甘苦。对一个国家、一个民族的认识并不是一蹴而就的，更不用说对一个大洲了。认识需要长时期、多方面的积累。在一时还来不及的情况下，唯一的办法就是先利用别人的研究成果。本世纪初，在中国还刚刚开始有意识地想认识外界、走向世界的时候，就有人说过吸收新知“翻译为先”的话。30年代，鲁迅又说过一时创作不出来，不如多些译作为好的话。这就是所以在目前学术著作出版极其艰难的情况下，中国社会科学院拉丁美洲研究所还不惜动员所内外几十人的力量，化几年的光阴来翻译出版《剑桥拉丁美洲史》这部卷帙浩繁的巨著的原因。

从地理上说，拉美之于中国可说是距离最遥远的地方了。虽说是“小小环球”，但是东北西南，正好相对，昼夜不同，寒暑互异，真可谓“一在天之涯，一在地之角”。从历史上说，除非将来真能证明慧深所到的扶桑确是今日的墨西哥，即使从15世纪算起，500年来双方也极少交通。虽然如此，中国和拉美也并不是没有可比性。首先，两者都是由多种文明交融而成的庞大的文明体。中国由于历史悠久而早成为一个统一的大国；拉美虽然还是多国林立，但是文化上的共同性远大于殊异性。这个由相异相敌到共存共荣的过程，看来是全人类进步的必由之路，是历史学家以及一切社会科学家都会感兴趣而且应该从其中引出有益的经验和教训的。对中国和拉美进行比较研究更有意义的地方还在于，双方今天同样面临着如何实现现代化这一课题。虽然双方的背景不一样，条件不一样，但是任务是一样的。拉美人常说“不能戴着19世纪的镣铐进入21世纪”，这难道不也是中国人的任务吗？

大概自古以来，分居于世界各地的人类就对异域外界同属圆颅方趾的血气之伦有观察、研究、记述的兴趣，但是直到所谓地理大发现以后，对外国问题或者国际问题的研究才渐渐成为一门学问。不过，从学科的划分上说，这种研究大抵还是隶属于传统

China

的人文学科(如历史学、地理学、哲学)或社会科学(如人类学、经济学、政治学)。与此同时，却也渐渐地出现一种倾向，形成了以地区或国别为研究对象的学科，如汉学、埃及学、东方学，等等。这种趋势到第二次世界大战以后，也就是本世纪的下半期得到了特别强烈的表现。在今天的世界上，所谓地区研究(AREA STUDIES) 可以说已经取得了可与传统的学科分庭抗礼的地位。拉美学的确立相对来说是比较晚的，但是一经确立就得到了迅猛的发展(当然要凭借过去的基础)。这部《剑桥拉丁美洲史》就是其重大的成果之一。它当然是一部历史学的著作，但是更应该说是一部拉美学的著作，地区研究的兴起是当代世界学术的一个重大趋势。理由几乎是不言自明的：世界各国、各地区之间的交通和交流越来越发达了，彼此间的相互依存和相互作用越来越紧密了。任何国家，任何地区都需要不断加深对其他国家、其他地区的了解，而且要把对象国、对象地区作为一个整体来了解。

我所以要在这里强调这一点，是因为这一趋势在我国虽然已经开始，但是学术界还不是十分自觉、十分有意识地去顺应这个趋势，推进地区研究的发展。地区研究在其初始阶段往往以政治、经济的研究为主，因为研究主体通常是由于外交、外贸的现实需要的推动，只求在国际关系的背景下去认识对象地区。但是随着研究的深入与要求的不断提高，学者必然会体会到，要了解一个地区今天的政治与经济情况不能不深入到它的文化和历史的根源。这样，地区研究的内容就必然越来越转向历史、哲学、宗教甚至文学。地区研究的综合性也就越来越明显地超出于传统学科的单一性之上。国际上的地区研究已经进展到这一地步了。对比起来，我们的地区研究还没有脱出初始阶段。我们必须认识世界学术的这种趋势而急起直追。《剑桥拉丁美洲史》的出版至少可以帮助我国的拉美研究的深化。我希望它也能促进我国所有的地区研究的发展。

《剑桥拉丁美洲史》的英文版第1卷是1984年出版的，全书9卷

China

将在90年代初出齐。中文版第4卷能在1990年就译好付印出版，效率是很高的。这不能不归功于中国社会科学院拉丁美洲研究所的同志们。我个人既不研究拉丁美洲，又没有对此贡献任何力量，唯一所做的就是在当初决定进行这一大工程时起了一点促进的作用。但是就是这一点作用也使我感到“与有荣焉”，因为我认为这确实是一项有价值的工作，对中国有价值，对拉丁美洲也有价值，能被一个12亿人口的大国所了解怎么说也是一件大事。出于同样的理由，我乐于向中国读者推荐这部书。它不但对研究拉丁美洲的学者有用，对一切有志于了解世界，有志于促进中国走向世界的人都是有用的。

谨序。

1990年9月

China

英文版总序言

由已有定评的杰出历史学家们计划和主编并由各个领域著名专家分章撰写的多卷集剑桥历史，自本世纪初以来在英语国家和地区树立了国际学术界通力合作的最高范例。由阿克顿勋爵计划的《剑桥世界近代史》共16卷，已在1902年至1912年先后问世。随后，《剑桥古代史》、《剑桥中世纪史》等也相继出版。上述近代史现已由14卷集的《新编剑桥世界近代史》所替代，而《剑桥欧洲经济史》最近已脱稿。剑桥伊斯兰史、剑桥伊朗史和剑桥非洲史或已出版或已将近完稿；正在进行中的还有中国史和犹太史，而日本史也将加入这一行列。

70年代初，剑桥大学出版社确定，着手出版一部剑桥拉丁美洲史的时机已经成熟。鉴于第二次世界大战后特别自1960年以来拉丁美洲史的研究和编写工作一直在发展，并以前所未有的速度继续发展——这种情况出现在美国(特别是美国的历史学家，但也有居住在美国的英国、欧洲和拉美的历史学家)，出现在欧洲(特别在英国和法国)并且也日益明显地出现在拉丁美洲本身(新的一代年轻专业历史学家，其中有一些人曾在美国、英国或欧洲得到培养，已开始脱颖而出)。由于拉丁美洲的政治、经济和社会现实——以及拉丁美洲在世界中的作用——已经起了变化，看法也随之改变。来自社会科学(经济学、政治学、历史人口统计学、社会学、人类学)以及历史研究其他领域的方法论方面的创新和新的概念模式，正在被拉美历史学家们不断采纳。剑桥出版社已按步就班地出版了一系列拉美研究的专论并创办了《拉丁美洲研究杂志》，而且也开始将这种历史思想和研究的新成果公之于众。

1974年，伦敦大学学院西语美洲和巴西史主讲人莱斯利·贝

China

瑟尔博士应邀主编《剑桥拉丁美洲史》，并在两年后为这个项目开始工作，他是第一位受权单独负责计划、协调、组织和编纂一整部历史的主编人。

《剑桥拉丁美洲史》是第一部研究拉丁美洲独特历史过程的权威性大型著作，预计共分8卷*，陆续出版，其内容包括从15世纪末和16世纪初美洲印第安人土著居民首次接触欧洲人之时（以及非洲奴隶贸易初期（开始，直到今天的将近五个世纪的历史过程。（剑桥出版社将另行出版一部剑桥美洲——北美、中美和南美——土著民族史，其中将对在欧洲人到达之前孤立于世界其他部分达数千年之久的这个地区之民族、社会和文明演变作出应有的研究，正如本书将对欧洲殖民地统治时期和独立时期直到现在的拉美土著民族的历史进行较为详尽的阐述一样。）拉丁美洲主要由美国以南讲西班牙语和葡萄牙语的美洲大陆地区——墨西哥、中美洲和南美洲——与讲西班牙语的加勒比地区——古巴、波多黎各、多米尼加共和国——通常还包括海地，共同组成。（在大多数情况下都不包括19世纪前半叶期间西班牙和墨西哥先后通过条约和战争割让给美国的大片位于北美洲的领土。也不包括英、法、荷属加勒比岛屿，或圭亚那在内，尽管，例如，牙买加和特立尼达曾有过西班牙渊源的先例，现在又是美洲国家组织的成员。）本书的目的在于将现有的知识加以高度的综合，以便为拉丁美洲历史学家们未来的研究提供一套坚实的基础，将对研究拉丁美洲史的学者们有所帮助，致力于世界其他地区的历史学家们也会对此感到兴趣。我们也希望，这部历史能为美国和欧洲通过拉丁美洲的历史在更广泛的基础上进一步了解拉丁美洲作出贡献，并且，同样重要的是，也希望能为促进拉丁美洲本身更加重视自己的历史作出贡献。

编写本书的有美国和加拿大、英国和欧洲、以及拉丁美洲的

---

* 按目前计划已增为9卷。——译者

China

撰稿人。

本书将按历史年序出版，这在剑桥历史的出版上尚属首次，第 I 卷和第2卷(殖民地时期的拉丁美洲——内有介绍欧洲人入侵前夕美洲土著民族和文明的部分)于1984年出版；第 3 卷(从独立到1870年前后)于1985年出版；第4卷和第5卷(约1870年到1930年)于1986年出版；第6卷至第8卷(1930年至今)将于1988年或此后尽快出版。每一卷或组成一套的几卷分别考察了拉美各个时期的经济、社会、政治、思想和文化史。尽管承认拉美在当今被称之为资本主义世界体系内发展时受到外部力量的决定性影响，并承认拉美首先与西班牙和葡萄牙、其次与英国和法国以至整个西欧、最后与美国之间在经济、政治和文化各个方面的联系具有根本性的重要意义，但这部历史书将侧重阐述内部结构的发展方面。而且，明显地把重点放在自19世纪初除古巴外所有拉美国家取得独立以来的这段时期上，同殖民地时期和独立运动时期相比，拉美史史学家们相对忽视了这段时期。自16世纪到18世纪西班牙与葡萄牙殖民统治时期是 8 卷中两卷的主题。有 6 卷则集中阐述19世纪和20世纪，并与总体组合在一起，其中有围绕拉美史重大主题的章节，也有20个拉美独立国(外加波多黎各)的分国历史章节，特别是三个大国——巴西、墨西哥和阿根廷。就巴西面积的大小、人口和独特的历史来看，在拉美通史中往往被忽略了，就大部分由西班牙语美洲人或西语美洲的专家们撰写的通史来说，对此须给予应有的注意。

本书的一个重要特点是，每一章将附有一篇书目评论*。这些书目评论将特别侧重于过去15—20年期间出版的有关书籍和文章，也就是说侧重于自查尔斯·C·格里芬主编的《拉丁美洲：历史文献指南》(此书是为1971年得克萨斯大学出版社在得克萨斯州奥斯汀举行的拉美史会议而出版的)出版以来的这段期间。格里芬

* 书目评论集中放在各卷的正文后面，每一节的标题与各章相同，按顺序排列便于查阅。——译者

China

主编的这本书志是在1966—1969年期间准备的，其中很少涉及1966年以后发表的有关著作。

英文版第 3 卷序言

1984年出版的《剑桥拉丁美洲史》第一、二两卷已广泛综述了拉丁美洲史自16世纪初到19世纪初在西班牙和葡萄牙殖民统治下的经济社会政治、思想和文化的历史。(有关殖民地时代拉美的这两卷是紧密结合的一个整体，第一卷的开始部分概括叙述了在欧洲人“发现”、侵略、征服并于15世纪末16世纪初在这个“新大陆”建立居留地前夕的美洲土著人及其文化。可是，我们并无意展现一个关于多样化的美洲土著社会发展的全貌——这个社会在第一次接触欧洲人以前，几千年来是孤立于世界其他部分的。关于这一部分将在《剑桥北美洲中美洲和南美洲土著民族史》中分别详述。)

《剑桥拉丁美洲史》第三卷广泛综述了19世纪初叶西班牙和葡萄牙在拉美的殖民统治崩溃瓦解的过程以及独立后拉美头半个世纪的历史(截至1870年止)。本卷第一篇的 5 章研究拉美独立运动的起因；西属美洲大陆脱离西班牙的革命和战争 —— 与此同时，分裂成12个以上独立的共和国——以及比较和平地脱离葡萄牙成为一个单一的独立帝国的巴西；新的拉丁美洲国家的政治、经济和社会结构；最后，拉美独立运动的国际意义。第二篇分别涉及18世纪末至1870年加勒比海地区的历史，由两章组成：第一章论述海地，这个过去称为圣多曼格*的前法国殖民地于1804年成

---

* 1697年西班牙根据立兹维克条约将约占伊斯帕尼奥拉岛（一译西班牙岛）1/3的西部地区割让给法国，称之为Saint-Domingue（圣多曼格）。1804年圣多曼格宣布独立，并恢复其阿拉瓦克族的传统名称——海地。该岛另外2/3的东部地区，包括位于东南部的圣多明各城(Santo Domingo)在内，1795—1808年期间被法国占领。1821年东部地区摆脱西班牙殖民统治，宣布成立多米尼加共和国(the Dominican Republic)。——译者

China需要全本请访问 www.ertongbook.com